

CARTA AO EDITOR

LETTER TO THE EDITOR
CARTAAL EDITOR

HOMENAGEM À ANNA JUSTINA FERREIRA NERY

Como ex-aluna da turma de 1949 da Escola de Enfermagem Anna Nery / UFRJ, gostaria de compartilhar informações sobre a iniciativa do Colégio São José, localizado à Rua da Glória, 195, Liberdade, São Paulo - SP, em homenagear Anna Ferreira Justina Nery, a primeira Enfermeira das Armadas Brasileiras, título outorgado pelo Presidente da República do Brasil como Voluntariado Oficial, para o atendimento a feridos do Exército Brasileiro, na Guerra do Paraguai, iniciada em 1865. Esta justa homenagem ocorreu em 13 de maio de 2006 naquele Colégio, com a apresentação de um musical, no qual seus personagens [soldados, enfermeiras e enfermeiros] foram encenados por alunas e alunos do 4.º ano C do ensino fundamental do referido Colégio, com idades em torno de 9 e 10 anos.

Fiquei sensibilizada quando examinei a fotografia desses alunos representando tais personagens. Jamais poderia ter imaginado este musical apresentado por crianças vestidas à caráter e mais, com uma postura e dignidade possivelmente inerentes àquelas dos personagens reais. As imagens agora apresentadas fizeram-me orgulhosa de ser uma "Anna Nery". Quem sabe amanhã, esses futuros jovens queiram ingressar na Enfermagem, com a dignidade de sua missão mostrando uma consciência do valor dessa profissão.

Considereei essa iniciativa um ato nobre e de grande estilo, que merece nossos cumprimentos e incentivo, por estimular as crianças a participarem de um marco da História do Brasil focalizando uma profissão alicerçada em muito trabalho, renúncia, dedicação, sacrifícios e lutas, cujo destaque encontra-se principalmente na elevação de propósitos e busca de um ideal de vida e no desejo de servir.

Para concluir despeço-me com agradáveis lembranças do Pavilhão de Aulas e daquelas mestras, que me prepararam para o exercício da profissão. E deixo as imagens que me impulsionaram a elaborar esta carta ao editor.

Maria da Graça Simões Corte Imperial
Enfermeira do COREn - SP

HOMAGE TO ANNA JUSTINA FERREIRA NERY

As former-student of the class of 1949 of the Anna Nery School of Nursing/UFRJ, would like to share informations about the initiative of the São José Elemental School, located at the 195th Glória Street, Liberdade, São Paulo – SP, in homaging Anna Ferreira Justina Nery, the first Nurse of the Brazilian Armies, heading granted by the President of the Republic of Brazil as Official Volunteering, for the attendance to the wounded of the Brazilian Army, in the War of Paraguay, initiate in 1865. This fair homage occurred in May 13th of 2006 in that elemental school, with the presentation of a musical, in which its characters [soldiers and nurses] had been staged by students of the 4th grade of the elemental education of the related school, with ages between 9 and 10 years old.

I was touched when I examined the photograph of these students representing such characters. I could never have imagined this musical presented by children dressed as the characters and more, with a position and dignity possibly inherent to those real characters. The images now presented had made me proud of being a "Anna Nery". Maybe tomorrow, these young futures want to enter the Nursing career, with the dignity of its mission showing a conscience of the value of this profession.

I considered this initiative a noble act and of great style, that deserves our compliments and incentive, for stimulating the children to participate of a landmark of the History of Brazil focusing a profession building in hard work, resignation, devotion, sacrifices and fights, whose prominence meets mainly in the rise of intentions and searches of an ideal of life and in the desire to serve. To conclude I farewell myself with pleasant memories of the Pavilion of Lessons and those masters, who had prepared me for the exercise of the profession. And I leave the images that had stimulated me to elaborate this letter to the editor.

Maria da Graça Simões Corte Imperial
Nurse of the COREn - SP

HOMAJE A ANNA JUSTINA FERREIRA NERY

Como ex-estudiante de la clase de 1949 de la Escuela de Enfermería Ana Nery/UFRJ, quisiera compartir informaciones sobre la iniciativa de la Escuela São José, situada a la Calle de la Glória, 195, Liberdade, São Paulo - SP, en una homenaje a Anna Ferreira Justina Nery, la primera enfermera de la Fuerza Brasileña, título concedido por el Presidente de la República del Brasil como Voluntariado Oficial, para la atención al herido del Ejército Brasileño, en la Guerra del Paraguay, iniciada en 1865. Esta justa homenaje ocurrió en el 13 de mayo de 2006 en aquel Escuela, con la presentación de un musical, en el cual sus personajes [soldados, enfermeras y enfermeros] habían sido escenados por los estudiantes del 4to grado de la Educación Fundamental de la Escuela referida, con edades entre 9 y 10 años.

Me tocó cuando examiné la fotografía de estos estudiantes que representaban tales personajes. Jamás habría podido imaginar este musical presentado por los niños vestidos como las personas y más, con una postura y dignidad posiblemente inherentes à aquellos personajes verdaderos. Las imágenes ahora presentadas me habían hecho orgullosa de ser una "Anna Nery". Quizá mañana, estos futuros jóvenes desean incorporar la carrera de Enfermería, con la dignidad de su misión que demuestra una conciencia del valor de esta profesión.

Consideré esta iniciativa un acto noble y de gran estilo, que merece nuestros saludos e incentivo, para estimular a los niños participar de un marco de la Historia del Brasil que enfoca una profesión construida en mucho trabajo, renuncia, dedicación, sacrificios y luchas, cuyo realce encuentrase principalmente en la elevación de intenciones y de búsquedas de un ideal de vida y en el deseo de servir.

Para concluir despídome con agradables memorias del Pavillion de Clases y de aquellas maestras, que me habían preparado para el ejercicio de la profesión. Y dejo las imágenes que me habían estimulado elaborar esta carta al editor.

Maria da Graça Simões Corte Imperial
Enfermera del COREn - SP

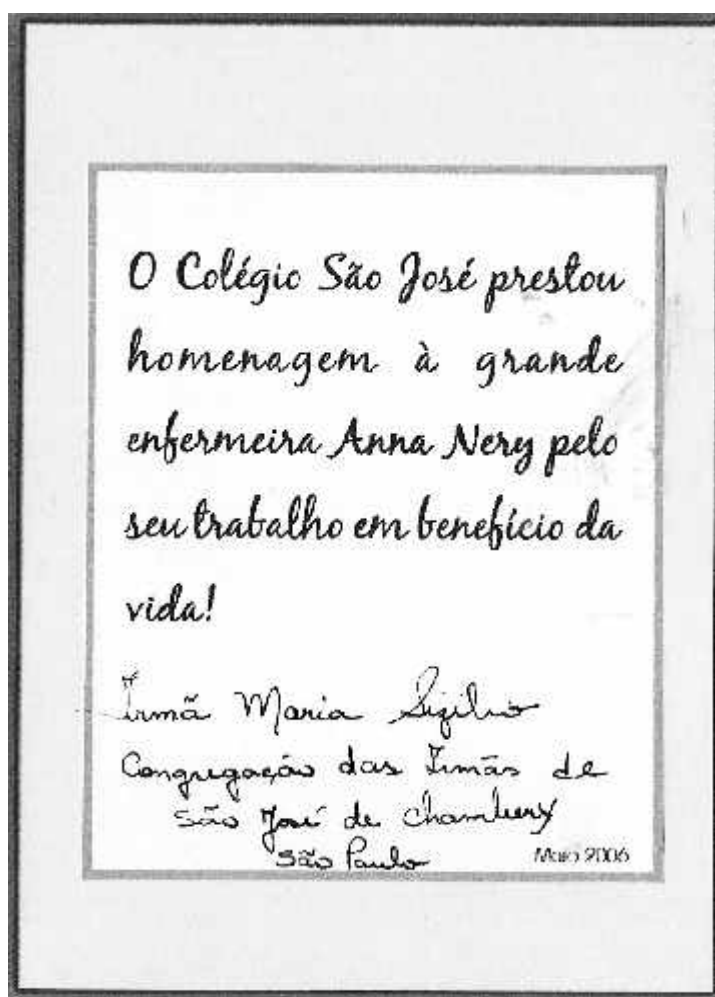


Figura 1: Convite do Colégio São José para a Homenagem à Anna Justina Ferreira Nery



Figura 2: Alunas e alunos do Colégio São José caracterizados como enfermeiras, enfermeiros e soldados.